

"거듭난 사람들"

예수님 당시 많은 유대인들이 신실한 유대인들만 천국에 가고 이방인들이나 부패한 유대인들은 갈 수 없다고 믿었습니다. 그러나 주님이 니고데모에게 주신 가르침은 그런 세계관을 완전히 바꾸어 놓았습니다. 새롭게 되고 변혁된 삶 혹은 생명은, 오직 하나님과 그 아들과 성령에 의해서만 가능합니다. 예수님은 니고데모가 갖고 있던 유대 중심적이고 이 땅에 얽매어 있는 영생에 대한 이해를 신적이고 영적인 수준으로 끌어올려 주셨습니다.

예수님이 유대인의 관원인 니고데모를 밤에 만나셨던 것처럼, 매를린 라즐로 역시 하우나 마을의 추장과 밤에 맞닥뜨려야 했습니다. 매를린이 세픽 이암 사람들을 위해 일하며 그들의 말로 성경을 번역하고 있을 때 몇몇 사람들이 하나님의 은혜로 탈바꿈하게 되었습니다. 추장 사우페리도 그 중의 한 사람입니다.

사우페리는 밤중에 매를린을 찾아와 그녀에게 자기가 갖고 있는 일종의 부적 같은 뼈다귀 등을 하나씩 보여주면서 그 용도를 설명했습니다.

매를린에게는 마치 공포 영화에서 검은

성경과 함께 읽는

성경번역 선교 이야기

Read the Bible, Bless the Bibleless

10/29	10/30	10/31	11/1	11/2	11/3	11/4
눅 23-24	요 1-3	요 4-5	요 6-7	요 8-9	요 10-11	요 12-13

구름이 방안을 덮는 것과 같은 느낌이었다. '주님, 이런 것들보다 주님이 더 능력이 많으시죠. 이 사람들이 믿는 귀신들을 다스리십시오. 절 지켜주세요.' 매를린은 이렇게 속으로 기도했다.

그리고 나서 그녀는 성경을 들고 선포했습니다.

"이건 창조주 아버지 하나님의 말씀을 새긴 것(기록한 것, 즉 성경)입니다. ... 아버지 하나님께서 악어도 만드시고, 화식조도 만드셨습니다. ... 귀신들이 절 무섭게 할 수 없습니다. 왜냐하면 우리 하나님이 더 크시고 강하시기 때문입니다. 사우페리, 당신도 예수님께서 당신의 목구멍 속에 오시도록 기도해야 합니다. (세픽 이암 사람들은 한 사람의 존재가 목구멍에 있다고 믿음.)"

사우페리는 그 물건들을 다 주워 넣고는 그가 왔던 것처럼 다시 어둠 속으로 사라졌습니다. 물론, 자신이 왔던 것은 비밀에 부쳐 달라면서. 매를린은 잠을 잘 수 없었습니다. 왜 사우페리가 와서 그런 행동을 하고 갔을까 알 수 없었습니다. 사실 하우나 마을 사람들은 부적같은 물건들을 여자들에게 보여주면 그 영적인 힘을

잃어버린다고 믿기 때문입니다.

이후 사우페리는 날마다 그리고 더 자주 찾아왔고, 그럴수록 영적인 관심이 늘어갔고, 마침내 아버지 하나님의 말씀에 대해 길게 묻게 되었습니다.

어느날 밤 커피(그들의 말로는 '단 물'이라 부름)를 맛있게 들이 마시더니, 한 손을 성경에 얹고 말했다. "당신이 아버지 하나님의 말씀에 대해 해주는 말은 참 달아요. 설탕 같아요." 그는 컵을 내려놓고 이렇게 말했다. "예수님이 내 목구멍에 들어와 계시길 원해요."

(Mission Possible, by Marilyn Laszlo with Luci Tumnas, 99~104쪽에서 인용.)

사우페리는 이제 부적 같은 물건을 의지하지 않고, 주님 안에서 평안을 누리게 되었습니다.

니고데모는 밤중에 주님을 만나고 예수님의 제자가 되었습니다. 그는 산헤드린에서 예수님을 변호했고(요 7:50-52), 예수님의 장례도 준비했습니다(19:39). 사우페리 추장도 매를린에게 좋은 동역자가 되었는데, 그들의 세계관을 이해할 수 있는 정말 값진 이야기들을 매를린에게 많이 들려주었습니다.

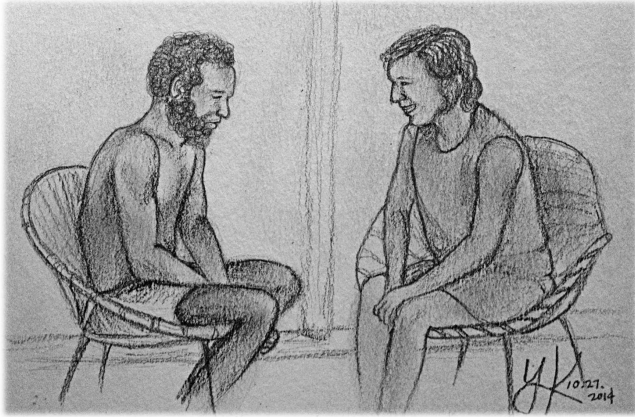
- 글: 이규준 그림: 김예은



주님, 아직도 이 세상 악령에게 눌려서, 또한 영매자들에게 속아서 어둠과 두려움 가운데 사는 많은 사람들에게 복음이 전해지고, 저들이성령의 역사를 통해 예수님을 만나 거듭나고 새 삶을 살게 해주세요.

성경 번역 삶의 변혁 Translating Scripture, Transforming Lives

성경번역 선교 주간기도제목



"Born-again People"

words by Gyoojun Lee & illustration by Yaeun Kim

Jesus elevated Nicodemus' feeble Judeo-centric and earth-bound understanding of eternal life to the level of a divine and spiritual one. In those days, many Jewish people believed that only devout Jews would go to heaven while corrupted Jews and Gentiles could not. But what he was taught by Jesus totally changed his worldview. It is the renewed and transformed life made possible only by God, His Son, and the Holy Spirit.

As Jesus met with Nicodemus, ruler of the Jews, Marilyn Laszlo confronted the chief of Hauna village at night. There were a few key people who were transformed by God's grace when she worked with Sepik Iwam people in Papua New Guinea, to translate the Bible in their language. Sauperi, the chief of Hauna village, was one of them.

He visited her place at night and showed her his fetishes, which people believe have spiritual powers, and explained the use of each fetish one by one.

Read the Bible, Bless the Bibleless

Oct 29	Oct 30	Oct 31	Nov 1	Nov 2	Nov 3	Nov 4
Luk 23-24	Joh 1-3	Joh 4-5	Joh 6-7	Joh 8-9	Joh 10-11	Joh 12-13

To Marilyn it felt like a scene from a scary movie, with a canopy of darkness hovering over the room. 'Please, Lord Jesus,' she prayed silently, 'you are more powerful than these fetishes. You can command the spirits they serve. Please protect me.'

Then she held the Bible and proclaimed.

"This is Father God Creator's Carving (written words, i.e., the Bible) ... Father God created the crocodile and the cassowary bird. Father God created you... I am not going to be frightened by spirits because my God is greater and stronger than all of them. Sauperi, you need to ask Jesus into your throat (Sepik Iwam people believe one's person is in throat)"

Sauperi put all those fetishes in his bag and disappeared into the darkness as he had come, asking her to keep his visit a secret. Marilyn was not able to sleep wondering why he came and did that. In fact, Hauna people believe that if one's fetishes are seen by a woman, they would lose their powers.

Interestingly, as he visited daily and more frequently, his spiritual interest increased to inquire at length about Papa God's Talk.

One evening he lifted his cup following a hearty drink of coffee (which is called 'sweet water' in their language), laid a hand on his friend's Bible, and said, "Your talk about Papa God is sweet. It is like sugar." He lowered his cup, mused a long moment, then added, "I want Jesus to live in my throat."

(from pp. 99-104, "Spitters to Saints", *Mission Possible*, by Marilyn Laszlo with Luci Tumnas)

Now, Sauperi's trust and peace was not in those fetishes any more, but in Jesus Christ alone.

With his one night visit to Jesus, Nicodemus became one of Jesus' followers. He defended Jesus when he was with the Sanhedrin (John 7:50-52), and helped prepare for Jesus' funeral (19:39). Chief Sauperi also became one of the great helpers who gave priceless information to Marilyn, traditional stories that give a log of insights to their worldview.



Week 43 Prayer: Lord, may the gospel be proclaimed to the many people still oppressed by the evil spirits of this world and deceived by mediums, living in darkness and fear. May they encounter Jesus through the work of the Holy Spirit, be born again, and live a new life.

Translating Scripture, Transforming Lives